

INFORMATION SHEET TAFLEN GWYBODAETH

What is EDGE? Beth yw EDGE?

EDGE is a series of new research projects at MOSTYN funded by InnovateUK and the Arts Council of Wales, in conjunction with the Media Innovation Studios at the University of Central Lancashire and TransparentBug. We want to understand how audiences want to interact with a public art gallery in a digital age.

Mae EDGE yn gyfres o brosiectau ymchwil newydd ym MOSTYN a ariennir gan InnovateUK a Chyngor Celfyddydau Cymru, ar y cyd â Stiwdios Arloesedd y Cyfryngau ym Mhrifysgol Ganol Gaerhirfryn a TransparentBug. Rydym am ddeall sut mae cynulleidfaoedd eisiau ryngweithio gydag oriel gelf gyhoeddus mewn oes ddigidol.

The Internet has changed the way in which we acquire and consume information; nowadays, we are one click away from reading the latest news, acquiring the latest gadget or being informed by the latest fashion trends taking place at the other side of our planet. In such a society, cultural institutions like art galleries need to constantly adapt and shape their experiences so that they remain appealing to the public. Canvas will help MOSTYN better understand its role when a wealth of global culture is available non-stop and on-demand via screens.

Mae'r Rhyngwrld wedi newid y ffordd yr ydym yn caffael ac yn defnyddio gwybodaeth; heddiw, rydym un clic i ffwrdd o ddarllen y newyddion diweddaraf, caffael y ddyfais ddiweddaraf neu gael ein hysbysu gan y tueddiadau ffrasiwn ddiweddaraf sy'n digwydd ar ochr arall ein planed. Mewn cymdeithas o'r fath, mae angen i sefydliadau diwylliannol fel orielau celf addasu a llunio eu profiadau yn gyson fel eu bod yn parhau i apelio at y cyhoedd. Bydd Cynfas yn helpu MOSTYN i ddeall ei rôl yn well pan fydd cyfoeth o ddiwylliant byd-eang ar gael heb ei atal ac ar alwad trwy sgriniau.

The EDGE projects bring together a new partnership between MOSTYN and design experts to bring insight to a timely and important issue: what does the public want from cultural institutions in a digital age?

Mae prosiectau EDGE yn dod â phartneriaeth newydd rhwng MOSTYN ac arbenigwyr dylunio at ei gilydd i ddod â mewnwelediad i fater amserol a phwysig: beth mae'r cyhoedd ei eisiau gan sefydliadau diwylliannol mewn oes ddigidol?

The researchers are:

- Dr Adrian Gradinar – the Canvas designer, from TransparentBug, who will lead the workshops.
- Dr Mark Lochrie – the technical lead, from the Media Innovation Studio at the University of Central Lancashire.
- Clare Harding – Digital Curator at MOSTYN and Phd Candidate at Glyndwr University. The findings of this research will be anonymised and included within her PhD thesis.

Yr ymchwilwyr yw:

- Dr Adrian Gradinar - y dylunydd Cynfas, o TransparentBug, a fydd yn arwain y gweithdai.
- Dr Mark Lochrie - yr arweinydd technegol, o Stiwdio Arloesi'r Cyfryngau ym Mhrifysgol Ganol Gaerhirfryn.
- Clare Harding - Curadur Digidol ym MOSTYN ac Ymgeisydd PhD ym Mhrifysgol Glyndwr. Bydd canfyddiadau'r ymchwil hon yn ddiennw ac wedi'i gynnwys yn ei thesis PhD.

Our Research Ein Ymchwil

EDGE aims to understand what MOSTYN visitors like to do when they come to the gallery. This information will help us create some new ideas and develop new prototypes of tools that could improve our visitors' experience at MOSTYN and help us communicate in new ways with you.

Nod EDGE yw deall beth mae ymwelwyr MOSTYN yn hoffi ei wneud pan ddaw i'r oriel. Bydd y wybodaeth hon yn ein helpu i greu rhai syniadau newydd a datblygu prototeipiau newydd o offer a allai wella profiad ein hymwelwyr ym MOSTYN a'n helpu ni i gyfathrebu mewn ffyrdd newydd gyda chi.



Our main aims are to:

- To use 'design thinking' approaches to find out more about MOSTYN audiences and how they behave when having cultural experiences and how we can better meet their needs.
- To build and test several quick, cost effective prototypes to see what technology MOSTYN visitors are comfortable using.
- To share our findings with our visitors, stakeholders and other researchers.

Ein prif nodau yw:

- I ddefnyddio dulliau 'dylunio meddwl' i ddarganfod mwy am gynulleidfaoedd MOSTYN a sut y maent yn ymddwyn wrth gael profiadau diwylliannol a sut y gallwn fodloni eu hanghenion yn well.
- I adeiladu a phrofi nifer o brototeipiau cyflym, cost effeithiol i weld pa dechnoleg mae ymwelwyr MOSTYN yn gyfforddus yn eu defnyddio.
- I rannu ein canfyddiadau gyda'n hymwelwyr, ein budd-deiliadau ac ymchwilwyr eraill.

We will be doing this in several ways between January and March 2019:

- Holding a series of 'EDGE: Canvas' workshops with our team and our audiences to discuss with you your ideas, our ideas and other peoples' ideas on how we could change MOSTYN for the better.
- Creating some working models (prototypes) of some tools that can help us do this. We won't know exactly what form and shape they'll take until after the workshops, as they'll emerge and evolve with your input.
- Asking visitors to the gallery for their feedback on the ideas generated during our workshops and after playing with these prototypes.

Once they're up and running, these tools will also capture data on how people use them, which means we can continue to tweak and improve them based on this and the feedback we receive.

Byddwn yn gwneud hyn mewn sawl ffordd rhwng mis Ionawr a mis Mawrth 2019:

- Cynnal cyfres o weithdai 'EDGE: Cynfas' gyda'n tîm a'n cynulleidfaoedd i drafod gyda chi eich syniadau, ein syniadau a syniadau pobl eraill ar sut y gallem newid MOSTYN er gwell.
- Creu rhai modelau gweithio (prototeipiau) o rai offer a all ein helpu i wneud hyn. Ni fyddwn yn gwybod yn union pa ffurf a siâp y byddant yn eu cymryd tan ar ôl y gweithdai, gan y byddant yn dod i'r amlwg ac yn esblygu gyda'ch mewnbyn.
- Gofyn i ymwelwyr yr oriel am eu hadborth am y syniadau a gynhyrchwyd yn ystod ein gweithdai ac ar ôl chwarae gyda'r prototeipiau hyn.
- Unwaith y byddant yn rhedeg, bydd yr offer hwn hefyd yn casglu data ar sut mae pobl yn eu defnyddio, sy'n golygu y gallwn barhau i'w tweekio a'u gwella yn seiliedig ar hyn a'r adborth a gawn.

After March, we will then use all these findings to develop a new way to view digital art at MOSTYN.

Ar ôl mis Mawrth, byddwn yn defnyddio'r holl ganfyddiadau hyn i ddatblygu ffordd newydd o weld celf ddigidol ym MOSTYN.

For now though, this information sheet is going to focus on the first of these projects – our EDGE: Canvas workshops. Erbyn hyn, fodd bynnag, bydd y daflen wybodaeth hon yn canolbwyntio ar y cyntaf o'r prosiectau hyn - EDGE: Gweithdai Cynfas ni

What's in it for me?

Beth sydd ynddo i mi?

Researchers are often asked this question and it's usually quite a difficult one to answer directly. You would fulfil a vital role by sharing your views with us through our workshops and by providing feedback, shaping our research by participating in it.

Yn aml, gofynnir i'r ymchwilwyr y cwestiwn hwn ac fel arfer mae'n eithaf anodd i ateb yn uniongyrchol. Fe fydddech chi'n cyflawni rôl hanfodol trwy rannu eich barn gyda ni trwy ein gweithdai a thrwy ddarparu adborth, gan lunio ein hymchwil trwy gymryd rhan ynddo.

Data

Data



As a participant in the research we would be collecting a range of data from you. We'll need to store all this information, along with some of your personal contact details securely on computer whilst we run EDGE.

Fel cyfranogwr yn yr ymchwil, byddem yn casglu ystod o ddata gennych chi. Bydd angen i ni storio'r holl wybodaeth hon, ynghyd â rhai o'ch manylion cyswilt personol yn ddiogel ar gyfrifiadur wrth i ni redeg EDGE.

This would include some basic personal information about you such as your contact details, and your responses to the questions that we ask during the workshops. We'll record and take photographs within the workshops. This material will be used internally by the team but we may publish these images in the future. If you'd rather we didn't include you in published images, just let us know on the consent form that we will ask you to sign.

Byddai hyn yn cynnwys rhywfaint o wybodaeth personol sylfaenol amdanoch chi fel eich manylion cyswilt, a'ch ymatebion i'r cwestiynau a ofynnwn yn ystod y gweithdai. Byddwn yn cofnodi a thynnu ffotograffau yn y gweithdai. Defnyddir y deunydd hwn yn fewnol gan y tîm ond efallai y byddwn yn cyhoeddi'r delweddau hyn yn y dyfodol. Os byddai'n well gennych, ni wnaethom eich cynnwys mewn delweddau cyhoeddus, jest rhowch wybod i ni ar y ffurflen ganiatâd y byddwn yn gofyn i chi arwyddo.

We'd expect to keep all the information you give us for five years after the project finishes to give us time to write about what you have told us, and to comply with various legal and university guidelines. All the information will be stored in a way that's compliant with GDPR rules, and we won't share any of your personal details with anyone else beyond the project. Findings from this research may also be included within MOSTYN's resident researcher, Clare Harding's, PhD thesis. Your personal details would be anonymised and you would be unidentifiable from any information contained within this thesis.

Disgwylwn gadw'r holl wybodaeth a roddwch i ni am bum mlynedd ar ôl i'r prosiect orffen rhoi amser i ni ysgrifennu am yr hyn yr ydych wedi'i ddweud wrthym, ac i gydymffurfio â gwahanol ganllawiau cyfreithiol a phrifysgol. Bydd yr holl wybodaeth yn cael ei storio mewn ffordd sy'n cydymffurfio â rheolau GDPR, ac ni fyddwn yn rhannu unrhyw un o'ch manylion personol ag unrhyw un arall y tu hwnt i'r prosiect. Gellir cynnwys canfyddiadau o'r ymchwil hwn hefyd o fewn traethawd ymchwil PhD ein hymchwilydd preswyl MOSTYN, Clare Harding. Byddai'ch manylion personol yn ddiennw a fydddech yn anhysbys o unrhyw wybodaeth a geir yn y traethawd ymchwil hwn.

We also won't use the information you give us for any other research without consulting with you first.

Ni fyddwn chwaith yn defnyddio'r wybodaeth a roddwch i ni am unrhyw ymchwil arall heb ymgynghori â chi yn gyntaf.

This research also falls under the remit of MOSTYN's Privacy Policy which can be viewed here https://www.mostyn.org/sites/www.mostyn.org/files/Privacy%20Policy_MOSTYN_January2019.pdf

Mae'r ymchwil hwn hefyd yn dod o dan gylch gorchwyl Polisi Preifatrwydd MOSTYN y gellir ei weld yma https://www.mostyn.org/sites/www.mostyn.org/files/Privacy%20Policy_MOSTYN_January2019.pdf

What are the risks?

Beth yw'r risgiau?

The risks within this project are minimal. The research is being conducted in line with ethical guidelines provided by Wrexham Glyndwr University.

Y risgiau o fewn y prosiect hwn yw'r lleiaf posibl. Mae'r ymchwil yn cael ei gynnal yn unol â chanllawiau moesegol a ddarperir gan Brifysgol Glyndŵr Wrecsam.

What happens if I'd like to withdraw?

Beth sy'n digwydd os hoffwn dynnu allan?

You can withdraw from the project at any time. If you're in a workshop, simply notify a researcher that you're leaving and no longer wish to be a part of the research. If you're taking part in a cultural probe, you just have to hand the pack back to a member of MOSTYN staff.

If any participant wishes to withdraw, we will also discount any data that we have collected from that participant along



the way.

Gallwch dynnu allan o'r prosiect ar unrhyw adeg. Os ydych mewn gweithdy, rhowch wybod i ymchwilydd eich bod yn gadael ac nad ydych am fod yn rhan o'r ymchwil bellach. Os ydych chi'n cymryd rhan mewn archwilydd diwylliannol, mae'n rhaid i chi ond anfon y pecyn yn ôl at aelod o staff MOSTYN.

Os yw unrhyw gyfranogwr yn dymuno tynnu allan, byddwn hefyd yn gostwng unrhyw ddata a gasglwyd gennym gan y cyfranogwr hwnnw ar hyd y ffordd.

What happens if I have a complaint?
Beth sy'n digwydd os oes gennyf gŵyn?

If you are unhappy or have concerns about any aspect of the project, and do not wish to contact the research team, you can contact Dr Sue Liggett, Wrexham Glyndwr University at s.liggett@glyndwr.ac.uk.

Os ydych chi'n anhapus neu os oes gennych bryderon am unrhyw agwedd ar y prosiect, ac nad ydych am gysylltu â'r tîm ymchwil, gallwch gysylltu â Dr Sue Liggett, Prifysgol Glyndŵr Wrecsam ar s.liggett@glyndwr.ac.uk.

What happens at the end of the project?
Beth sy'n digwydd ar ddiwedd y prosiect?

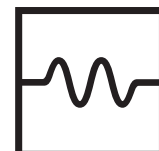
We hope that together we will have created something of real value to the people who visit the gallery. We'll also write up the project, publish the information and hope to create new objects for people to use on an ongoing basis. This is the first of a number of digital projects we have planned at MOSTYN, and you may see your suggestions incorporated into our future programmes!

Gobeithiwn y byddem, gyda'n gilydd, wedi creu rhywbeth o werth go iawn i'r bobl sy'n ymweld â'r oriel. Byddwn hefyd yn ysgrifennu'r prosiect i fyny, yn cyhoeddi'r wybodaeth ac yn gobeithio creu gwrthrychau newydd i bobl eu defnyddio'n barhaus. Dyma'r cyntaf o nifer o brosiectau digidol yr ydym wedi'u cynllunio ym MOSTYN, ac efallai y gwelwch eich awgrymiadau wedi'u cynnwys yn ein rhaglenni yn y dyfodol!

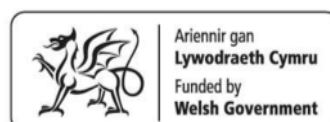
Many thanks
MOSTYN and the EDGE research team

Diolch yn fawr
MOSTYN a'r tîm ymchwil EDGE

MOSTYN
Funded by
Innovate UK



**MEDIA
INNOVATION
STUDIO**



**TATE
PLUS**

